



**Section de
Montréal**

Setting the Standard for Automation™

NewsMeter®

septembre 2006
Bulletin de nouvelles /
Newsletter
Vol. 24 No. 1

Ici-même / In this issue

- 1 Mot de bienvenue à notre nouveau bulletin /
Welcome to our new newsletter
- 2 Technical article: What should I do with this
calibration certificate?
- 3 CRIQ Rendez-vous de l'automatisation
- 4 Votre conseil / Your Board

À venir / Upcoming

27-28 Sept CRIQ Rendez-vous de
l'automatisation

Fin octobre / End October

Première causerie technique /
First technical seminar

Rédactrice / Editor
Diana C. Bouchard
(514) 484 4815
dianab@aei.ca



Mot de bienvenue / Welcome

Bienvenus tous et toutes au premier bulletin de nouvelles de l'ISA Section de Montréal depuis la disparition de la revue *NewsMeter* en septembre 2001. Notre sondage récent nous a révélé qu'un des avantages que vous les membres prizez le plus est un bulletin de nouvelles de votre Section. Alors, nous vous avons écouté, voici le résultat.

Afin de réaliser des économies et de profiter des nouvelles technologies, nous ferons parvenir ce bulletin par voie électronique à tous les membres qui nous ont donné une adresse courriel. Les autres – nous ne vous oublions pas – le recevront par voie postale. Nous avons l'intention de vous offrir le bulletin de nouvelles quatre fois par an. Il est en effet une composante de la valeur de votre adhésion à l'ISA et à la Section de Montréal.

Welcome one and all to the first ISA Montreal Section newsletter since the discontinuation of the *NewsMeter* magazine in September 2001. Our recent survey told us that one of the benefits of greatest value to you the members is a Section newsletter. Well, we listened to you, and here it is!

To keep costs down and take advantage of new technology, we will be sending this newsletter in electronic form to all our members who have given us an email address. The others – no, we have not forgotten you – will receive it by postal mail. We intend to send you this newsletter four times a year.

Think of it as part of the value of your membership in ISA and in the Montreal Section.

Astuce ISA / ISA Tip

**Automatisez votre renouvellement /
Automate your membership renewal**

ISA vous permet d'autoriser le renouvellement automatique de votre statut de membre. Vous n'avez qu'à fournir un numéro de carte de crédit (Visa, MasterCard, ou Amex) avec la date d'expiration, et demander à ISA d'y déduire votre cotisation chaque année.

Finis les renouvellements manqués!

Finie la perte de vos avantages de membre!

Pour de plus amples détails, n'hésitez pas de contacter Dalton Wilson au siège social de l'ISA (tél. 919 990 9280, courriel dwilson@isa.org).

ISA allows you to authorize automatic renewal of your membership. Just provide ISA with your credit card number (Visa, MasterCard, or Amex) and expiry date, and request ISA to charge your dues to this card every year.

No more missed renewals!

No more lost member benefits!

For more details, don't hesitate to contact Dalton Wilson at ISA Headquarters (phone 919 990 9280, email dwilson@isa.org).

Technical Article

What should I do with this calibration certificate?

By James E. Bouchard, Johnson & Johnson



The device you sent out for calibration just came back with a calibration certificate. What should you do next? If you sent the device out for calibration because of ISO or government regulations, you need to examine the certificate and accept or reject it. Generally this is to ensure the certificate is in good order and is for the device in hand.

The following points need to be verified:

- The identification of the device calibrated. This would be the model and serial number or your own identification number. Identification is critical as it ties the certificate to a particular device.
- A description of the device. This allows anyone reading the certificate to understand just what type of sensor was calibrated. Was it a pressure transducer or a voltmeter or what?
- The "as found" and "as left" values the device reads at each of the calibration points. This is what calibration is all about.
- The tolerances for the device and its state both "as found" and "as left". The calibration shop, the equipment manufacturer, or you may supply the tolerances. With this information, you can see if the device was OK when you sent it in and that it is OK after calibration.
- If the device was out of calibration "as found", then you need to look at where it was used and the impact an out-of-calibration device could have on your product quality. At worst, you may even have to recall some production if it was accepted on the basis of an out-of-calibration sensor.
- The equipment used to do the calibration is well identified. Note this is the same check as the first point, but for the lab's equipment.
- The calibration certificate for the lab equipment used to do the calibration. This allows you to check that the equipment used to do the calibration was calibrated when the calibration was done.
- A statement that the calibration is traceable to the national standards of Canada. ISO (and some other agencies) require that a calibration be traceable to the national standards of Canada. This avoids

calibration against unknown standards that may not have any useful value.

- The technician who did the test has signed and dated the certificate.
- The date of the next calibration is on the certificate.
- The calibrated device should also have a tag showing the next calibration date, and you should check that this date matches the date on the certificate. This allows anybody examining the device to know its state. And the certificate in the file allows you to prove it.

I generally go over the calibration certificate with my checklist and check off each item on the certificate as I find it and have verified it is correct. Then I do the same for the certificate(s) for the equipment used to do the calibration. If everything is OK, I then initial and date the certificates to show I have accepted them. The calibration certificate (and the supporting certificates) should then be placed in the device file and the previous certificate stamped "obsolete" with the date and your initials to avoid any possible confusion as to which is the current calibration certificate. This gives you a solid paper trail to show your device was properly calibrated at a specific time.

I have found calibration certificates that are missing some of these items. The most common was not putting the date of the next calibration. The reply was "everybody knows it is one year", but that does not impress an auditor. If you find problems, get them corrected before putting the device into service. It will avoid a lot of future problems.

You may want to add other items to the checklist such as:

- calibration procedure used
- parameters set in the device (usually only for digital devices that allow you to enter specific values to bring the device into calibration)
- qualifications of the lab doing the calibration.

If you add other items to the checklist, you need to verify them, too. Some people let you indicate the devices used for calibration and their next calibration date instead of including their calibration certificates.

James Bouchard is an Engineering Group Leader at the Johnson & Johnson plant in Montreal, Quebec. He has been active with the ISA Montreal Section for many years and is currently Section Treasurer.

Rendez-vous au CRIQ – 27 et 28 septembre 2006

Le Centre de recherche industriel du Québec (CRIQ), avec la collaboration de l'ISA Section de Montréal, l'École de technologie supérieure et plusieurs autres organismes, vous invite à être des nôtres lors de la 2^{ième} édition du « Rendez-vous de l'automatisation » le 27 et 28 septembre 2006. Cet événement comprendra une conférence technique (32 présentations en 2 salles plus 2 dîners-causerie) et une exposition de produits avec 20 exposants, le tout aux installations montréalaises de CRIQ au 8455, Christophe-Colomb, juste au nord du Métropolitain.

La première édition, en septembre 2005, se concentra sur l'innovation. Cette année, les présentations techniques cibleront davantage les réalisations industrielles de l'automatisation au Québec et ailleurs. D'amples occasions de réseautage avec des fournisseurs, des utilisateurs, et des consultants en automatisation s'offriront au cours des deux jours.

Pour avoir plus de détails, visitez le site Internet du CRIQ (www.criq.qc.ca) où vous trouverez une formule d'inscription sous format pdf, ou bien contactez Mme. Carole Roch, 514 383 3254, carole.roch@criq.qc.ca. Les frais d'inscription sont de \$185 pour les deux jours ou \$100 pour un jour seulement.



Dans un kiosque d'exposant / In a booth (2005)



Participants au dîner / Attendees at lunch (2005)



Conférence de clôture / Closing session (2005)

The Centre de recherche industriel du Québec (CRIQ), in collaboration with the ISA Montreal Section, the École de technologie supérieure and several other organizations, invites you to join us for the second edition of the « Rendez-vous de l'automatisation » on September 27 and 28, 2006. The event will include a technical conference (32 papers in 2 tracks plus 2 lunch speakers) and a product exhibit with 20 booths. All this will take place at CRIQ's Montreal facilities at 8455 Christophe-Colomb, just north of the Metropolitan boulevard.

The first edition, which took place in September 2005, focused on innovation. This year, the technical presentations will concentrate more on industrial implementations of automation in Quebec and elsewhere. There will be ample opportunities for networking with automation suppliers, users, and consultants during the two days.

For further details, visit the CRIQ web site at www.criq.qc.ca, where you will find a pdf registration form, or contact Ms. Carole Roch, 514 383 3254, carole.roch@criq.qc.ca. Registration fees are \$185 for the two days or \$100 for one day.

Votre conseil / Your Board

Dans cette série d'articles, vous aurez l'occasion de faire la connaissance des membres que vous venez d'élire, lors de l'Assemblée annuelle générale de la Section, au Conseil d'administration de la Section pour l'année 2006-2007. Ce groupe de huit personnes se réunit au moins quatre fois par an pour décider des priorités et des stratégies de la Section.

Nous allons débiter, bien sûr, avec M. Marc Sider, Président de la Section de Montréal pour l'année 2006-2007.

This series of articles will give you a chance to get to know the members of your Section Board of Directors, whom you just elected at the Annual General Meeting of the Montreal Section to serve in 2006-2007. This group of eight members meets at least four times a year to decide on priorities and strategies for the Section.

It is only right that we start with Mr. Marc Sider, the President of the ISA Montreal Section for 2006-2007.



Marc Sider – Président / President

Marc est un ingénieur chimiste avec M.Sc.A. en électrochimie. Il a travaillé dans le secteur des mines et de la métallurgie extractive et le secteur des revêtements des métaux. Il a réalisé des projets de recherche et développement de procédés et d'ingénierie et conception d'unités

pilotes et usines dans ces secteurs. C'est ainsi qu'il a acquis son expérience dans l'instrumentation et le contrôle de procédé. Il préside actuellement sa compagnie H&S Électrotechnologies Inc. qui est spécialisée dans la prévention de la pollution et l'efficacité énergétique des procédés industriels et des bâtiments. Il est Président d'ISA – Section de Montréal depuis 2004.

Marc is a chemical engineer with a M.Sc.A. in electrochemistry. He has worked in the mining and extractive metallurgy sectors as well as in metal coating. He has implemented several research and development projects in these sectors, involving process development and the engineering and design of pilot facilities and plants. Through this work, he has acquired an extensive experience in instrumentation and process control. He is currently president of H&S Electrotechnologies Inc., a company specialized in pollution prevention and energy efficiency of industrial processes and buildings. He has been president of the Montreal Section since 2004.

Coordonnés du Conseil / Board contact information

Marc Sider, President

H&S Électrotechnologies
450 649 9201, msider@sympatico.ca

James Bouchard, Treasurer

Johnson & Johnson
514 251 5148, jboucha@cpcca.jnj.com

Helen Beecroft, Past President

Lafarge Canada
514 738-1202, helen.beecroft@lafarge-na.com

Marika Bolduc, Director

Schneider Electric
514 697 4790, marikabolduc@hotmail.com

Diana Bouchard, Director

Techexpressions
514 484 4815, dianab@aei.ca

Patrick Bouwman, Director

Vanier College
514 744-7500 x7755,
bouwmanp@vaniercollege.qc.ca

Guy Gauthier, Director

École de technologie supérieure
514 396 8967, guy.gauthier@etsmtl.ca

Smâin Medar, Director

Lumen
514 426-9460, smedar@videotron.ca

N'oubliez pas de surveiller de près notre site WWW qui se reconstruit afin de mieux vous servir.

www.isa-montreal.org

Don't forget to keep an eye on our web site, which we are rebuilding to serve you better.